◎發給第五本購買證日期

關於在各地点發給第五本購買證之日期如下。雲高華市。北雲高華。暨西雲高華。十月十六號。十七號。十八號。一連三日。布隱考市。十月十四號。十六號。十七號。十八號。一連四日。在二埠暨本拿比區。十月十七號。十八號。十九號。一連三日。在夫利沙諱利區各地点之日期如下。冷利十月十七號。[illegible]

◎加中又將有工人來本埠

據全國職務選擇部駐雲埠辦事處消息。每年由加中前來卑詩省之工人已開始。因本省之天氣溫和暨工業機會。是以每逢冬天。由加中前來本省者。數百家人之多。去年到此者。估計約二千人。該辦事處可置彼等於板廠。伐木。牛奶農塲及建築等工作云

◎又有一西人被電卡撞倒

[illegible]

◎哀謝

先考諱琰文鄭公府君痛于民國卅三年九月廿六日巳時以病終于旅邸正寢積閏享壽七十有二歲不孝炳蒉遠居都朗杜埠未能匍匐奔喪蒙華信叔祖代為主持喪事已于十月三日在溫哥華家庭殯儀館舉行喪禮扶柩出殯歸土叨蒙海晏公所鄭榮陽總堂，天保堂，各團体及諸親友惠賜生花賻儀并駕素車親臨執紼除支楚費尚存之款復蒙華信叔祖代為滙回家鄉交與帝勳兄收入以資贍養諸親友兄弟如此高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子 炳蒉 泣血稽顙

謹將諸親友惠賜生花賻儀列後

恕不稱呼　鄭榮陽總堂車一花圈一
大保堂車三花圈　海晏公所十元另
車壹　華然卅元另車一　高合廿元
帝曉　彰奇　華信　每拾元　郭倫
台家廿元花圈　彰揖　帝逢　彰維
彰琮　鎮　美　帝業　廣傑　帝鈺
彰溢　寧華　正亮　容安民　彰遇
彰作　正堯　茂環　朱浚裘　每五元
華意　彰　統　尚藝　尚植　家豐
每三元　陳棪嵩　葉盛　維裕　春山
朱祝箕　彰嶽　彰用　華燁　彰南
流錦　卿彰　華焆　黃傳鐸　華森
每式元　慶讓　壹元五　槐茂　黃均
伍時逢　甄常光　黃傳華　阮世瑚
彰純　東貝　和叔　杞叔　仲虔
尚靖　國恒　澤捧　正壽　每壹元
張四和　李維　每五毛　雷家燡
翌培　炳池　葉光　各花圈　孫坤素車

書券★
紅燈戲
脂粉記
三冊付
[illegible]

★雙十國慶贈書券★
今付上寄費一元懇將最近新出版之溫柔滋味及紅燈戲綠郎共二冊寄來可也
此致
[illegible]
樂觀圖書館

券★
深・風
黨・傷
共五冊
[illegible]

★雙十節送書券★
夾入寄費四毛請付來蔣主席的成功一冊
此致
[illegible]
樂觀圖書館

樂觀書局主編
蔣主席的成功

吳國華保險代理
HARRY JAMES
25 W. Pender St.　Phone PAcific 8443
Vancouver, B. C.

朱伯廬先生有云。「宜未雨而綢繆毋臨渴而掘井。」此兩句格言。大意謂凡事須要預先籌備。以防其未然也。西人亦有諺云。「汝可等候至落雨時。而後購雨遮。至降雪時。而後購雪衣。及至饑餓時。而後購糧食。但汝不能待至汝血弱氣衰身体殘廢之時。然後思量購買人壽燕梳。」以故有志購買人壽燕梳者。請早進行。無須遲疑也。

國信有限公司
總代理
好味・好質

CONTENTS 40 OUNCES NET
MEE BOAN
A GOURMET POWDER
FLAVORING FOOD

卅兩庄每盅六元五
九兩庄每盅二元五
發行
KUO SEUN CO. LTD.
130 E. Pender Vancouver, B.C.

S. & W. ELECTRIC
344 Powell St. Vancouver, B.C.
司徒與活臣電器工廠
Phone: MA. 2042

本店承接建築樓宇之電學工程裝電線及修理發電機（磨打）與乎關於電器一切用具等件如蒙遠近僑胞賜顧寄來定然妥為修理付上工精價廉尚祈留意

本店現宜一年十六歲以上之學徒薪金從優願學斯業者請來面商 本店主人謹白

E. C. MARR
10130 - 124 ST.
EDMONTON, ALTA.

雪白「味王」上市
清甜適口
獨一無二
馬長宗批發
各大商店均有代理
如欲試辦　函索卽奉

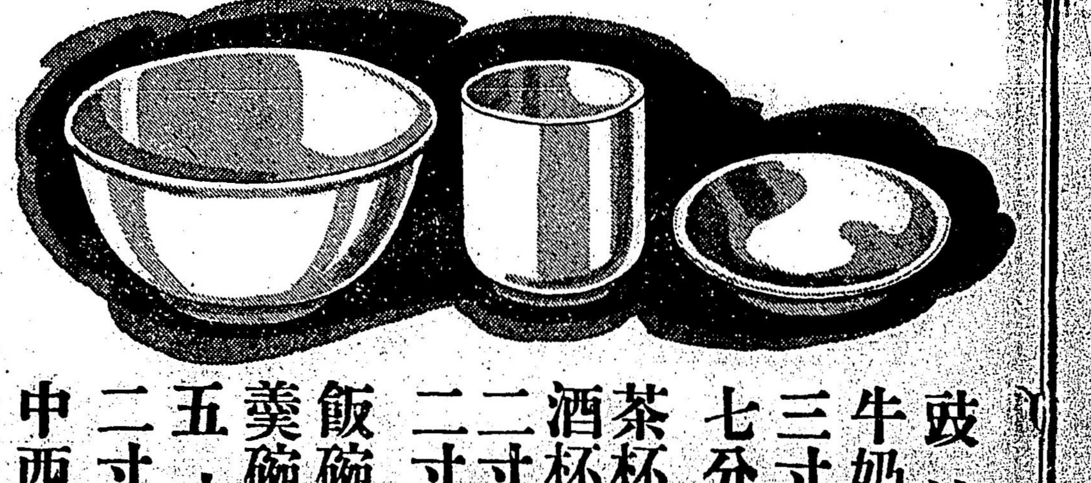
OLD CHUM
VIRGINIA TOBACCO
FINE CUT
REGISTERED TRADE MARK

注意此包？
訪尋之。購買之。以自捲烟仔。能使君全然賞心也。

加拿大　明和鉄行　雲高華
MING WO HARDWARE
23 E. Pender St.　Vancouver, B.C.
喊線MA.8735

本鉄行洞察戰潮影响交通梗塞磁器用具極形缺乏刻謀補充之方卽與當局磋議蒙許賜特組趕製出數種碗碟備供顧客之需求其色白雅潔清靚可愛質量精良中西餐館均稱一物二用之便且計價公平器尤耐用雲城鄰埠非常與行想遠埠諒亦合宜諸君惠顧請來辦單用之交易銘佩殊高另有餐館各式碗碟杯盤齊備銀器刀仔匙羹叉等均可隨時應客統希垂意

總理黃昭立啓



豉油碟
牛奶油碟　三寸一潤　七分五高
茶杯　酒杯　二寸半潤　二寸半高
飯碗　羹碗　五寸潤　二寸五高
中西合用

◎謝啓

先兄雷永字家聲身染病在二埠醫院逝世運回云埠身後叢條楚費無着荷蒙遡源堂暨原宗房各昆仲親朋解囊樂助又蒙雷才合幇忙醫院殯儀店傳譯數月之久一概手續辦理料妥非常公益熱誠至昨九月廿八日在暗市黨殯儀館出喪扶柩歸土高誼隆情歿存均感謹誌數言藉申謝悃

家麗代謝

厚惠列后　恕不稱呼

原宗房素車一架　雷維檀　家鴻
家坤　每拾元　燦維　家藻　家厚
維芳　維登　宜光　廼宏　學　渤
錦維　每五元　家謀　家國　經道
每四元　湛全　華　意　遡源總堂
成爵　每三元　宜廸　宜滋　家諒
宜珠　宜堆　家爵　維泮　方文瀾
鄺廼堯　雷夢熊　秋維　維韶　澤勛
方裕文　少華　雷莊　每式元
雷維忠二元半　黃均　吳昌　雷宜波
道相　家旺　卓平　春欽　宜　祝
維簡　桓學　家啟　家奕　家　榮
鄺德鍼　華廼　伯偉　德江　雷學森
維意　歡維　方瑞鍾　富創　方合
每壹元　家麗卅元　共銀壹百八拾六元五
支長壽店各等一單壹百三十二元五
支告白拾五元
除支之外悉數貯廣萬生處通滙代寄

◎汝是否年老衰弱

▲覺得精神不振嗎

凡男界年齡由卅至六十而精神不振者最合服本號之特製：「珉拿丸」Menna Tablets 此丸確有返老還童奇功於迅速期間能使精神振奮志力一新有此如青年時加倍强健氣力前後眞若兩人　小盒二元　大盒五元

如蒙賜顧　藥費先惠

PARIS CO.
312x McIntyre Block
Winnipeg, Man.

◎尾利慎血華僑拒日救國會七七獻金芳名

（俱國幣計　恕不稱呼）

余　民　李榮新　胡松玲　謝榮恩
周維現每三百元　余文禮　周天法
關良驥　黃邦任　胡月生　黃紀業
余大振　關崇鏡　周家岳　周金柿
周瑞波　胡持堅　陳伯平　胡禮和
溫光芬　盧純光每貳百元　關崇福
關寧國　胡賢昌　胡仕彬　胡維操
潘命華　盤德隆　盤仰隆　盤紀隆
胡持傑　余惠和　胡維鳳　曾水近
胡仕逵　胡連有　馬本鈿　梁興福
馬創政　鄺榮貴　鄺榮均　李洪
關則喬　馬元數　陳球　胡銘欽
陳洪添　盧奉標　胡堂　黃猷
劉橋穩　余炳光　關勳焯　關則英
黃宗儉　李文相　李炳焜　關池
湛昌　梁榮　阮澄溪　張紀梓
陳文鋌　鍾偉瑞　周朝光　余禮乾
每壹百元　胡成長　阮如　黃日新
馬榮揚　胡金潾　馬叙賀　李炳更
李華　每五拾元　黃美田貳十五元
西人麥當奴式拾元　以上獻金人共七十六名　共得國幣九千六百四十五元　每百收坎金六元　伸得坎幣五百七拾八元八毛　經於九月廿六日由都民寅銀行如數折滙金鎊壹百三十鎊每鎊坎幣四元四毛七仙未敷之數由本會存款補足滙交紐約中國銀行轉寄財部矣

◎平樓出賣

茲有三層樓宇一座在卡路街五一五號樓下為蔡旺工廠頂樓為高陽書報社每年收入照不景氣租價八百四十元每年地稅二百一十八元此樓闊二十尺有餘深一百零五尺有餘由卡路街直達上海街取價五千八百元一半現銀餘充銀期有意置業者請來面商

電話　MA. 7686

一百四十七號其化街　陳日亮啟